



GRANDFATHER

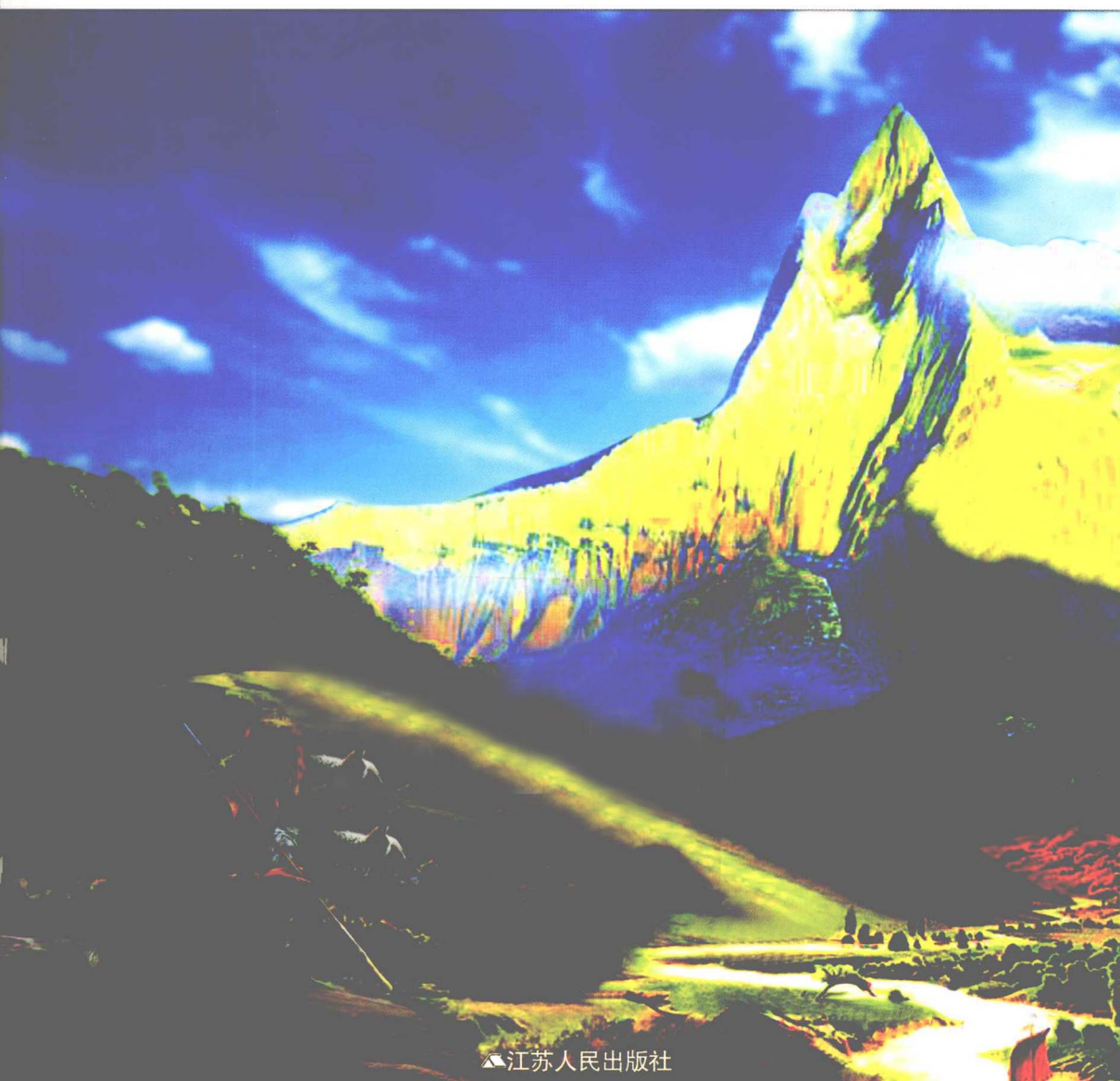
《印第安心灵史·追踪师》系列

美国最著名的野外生存专家兼追踪师，
被预言指定的印第安古老智慧的直系传人，
以最不可思议的灵性和神性写就的印第安心灵史。

草原狼导师

印第安灵魂向导的宇宙合一之道

[美] 汤姆·布朗二世 著 谢维玲 译





草原狼导师

印第安灵魂向导的宇宙合一之道

《印第安心灵史·追踪师》之二

Grandfather

[美] 汤姆·布朗二世 著 谢维玲 译

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

草原狼导师：印第安灵魂向导的宇宙合一之道 /
(美) 布朗(Brown, T.) 著；谢维玲译. -- 南京：江苏
人民出版社，2011.11

(印第安心灵史·追踪师)

ISBN 978-7-214-07268-9

I. ①草… II. ①布… ②谢… III. ①随笔—美国—
现代 IV. ①I712.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第181017号

GRANDFATHER

by TOM BROWN, JR.

Copyright © 1993 BY TOM BROWN, JR.

This edition arranged with

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright:

2011 © Shang Shu Culture Media Co., Ltd

c/o JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记：图字10-2011-390

书 名	草原狼导师
著 者	[美] 汤姆·布朗二世
译 者	谢维玲
责任编辑	朱晓莹
特约编辑	汤镇羽
出版发行	凤凰出版传媒集团 凤凰出版传媒股份有限公司 江苏人民出版社
集团地址	南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
集团网址	http://www.ppm.cn
出版社地址	南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.book-wind.com http://jsrmcbs.tmall.com
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷	北京同文印刷有限责任公司
开 本	700毫米×1000毫米 1/16
印 张	12.5
字 数	125千字
版 次	2011年11月第1版 2011年11月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-214-07268-9
定 价	28.00元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)

“生命中真正的追寻，是生活在大地的哲学中。”

“我们不需要教师、庙宇来追寻宁静，因为我们拥有荒野自然的殿堂。”

“努力是韵律流畅，一如雨滴在树叶间的流动。”

“有时候你必须回去，才知道路径的尽头之外，会发生什么。”

“找到自己，找到你的根。这里没有任何神秘学、魔术或宗教存在。只有对单纯真相的理解。”

“当无路可退时，就与世界正面相迎吧。”

——来自草原狼导师的教诲

【作者序】

我的草原狼导师

祖父生错了时代，他不属于我所认识的那个时空，他的智慧无法套用于今天这个社会，而是对更广阔且一切为真的时空的一种召唤。对他来说，现代时空并不具任何意义，因为他处在一个没有极限与时空的世界，一个自然与永恒的世界，我很怀疑他究竟知不知道自己几岁，是否对划定生养自己土地的人为界线有任何理解。他是古老的、亦人亦兽、且近乎纯灵性。他以荒野为家，在荒野里试炼一切事物，更重要的是，他在设法定义他的世界、保存其纯净的同时追寻着真理。他的世界里存在着许多人不曾懂过的单纯，在那里真正的财富是用美来定义，而非肉体崇拜的虚幻之物。

祖父的生平和流浪事迹我真正知道的不多，大部分只能靠自己推测，但我很清楚祖父一生都在流浪，都在收集并保存各种求生、追踪与觉知技能，尤其是追寻灵性¹的基本真理，例如他不仅教我

1. 灵性，spiritual。美洲原住民相信天地万物皆有灵。一颗石头、一株小草、一只蜥蜴、一片森林、一条小溪、一座山，无论是个别或集体的，万物皆有灵，即 spirit。在这肉体的、实质的世界之外还有一个世界，那是当所有存在于这个世界的生命停止存在时，灵魂会去的地方，也就是灵的世界。这个灵的世界与肉体世界是紧密相连的，也蕴藏所有我们已知与未知的智慧。若能训练自己去觉知与倾听灵的世界的语言，一个人不仅能够倾听万物的声音，得到灵的世界的指引，更能唤起自己的灵性觉知，使人能在肉体生活中与自己 and 万物的灵保持连结。在本书里，在谈及所谓的灵性时，指的是存在于实质世界与灵的世界所有的意思与思绪。

制作自己族人用的弓箭，也把全部十二种弓箭的做法统统教给我，他的求生技能来自阿拉斯加北部到阿根廷莽原，以及东岸到西岸的各个角落。他所传授的，全都是各个部落与文化里适合所有人使用，而非只有少数人能用的实作技能。他的哲学与宗教知识也是这么来的，而且跟实作技能的知识相比，渊博程度是有过之而无不及。

祖父生于阿帕契族一个小型游牧部落——立邦部落，时间约于1880年代在阿帕契族未完全被迁移到保留区之前，关于他的童年，我只能从他口述的故事里推敲出一些蛛丝马迹，因为他对童年总是模糊带过。祖父原本住在美国西南部，两岁时遇到一场从南部向北延烧的杀戮战争，几乎失去了所有亲人，于是被他的曾祖父，也是备受景仰的一位圣者（shaman）及战士——雷电草原狼，带往人迹罕至的南方沙漠和高地避难，并且在仅存少数老人与孩童的环境中，接受古老的方式教养长大。这群人避开了战火的包围，远离了处心积虑想要毁掉北美原住民数百年传统的白人，独自过着漂泊而简单的生活。见识过白人的贪婪与种种破坏的部落长老，坚决不让族人学习和使用外界事物，完全依循古法与大自然的智慧来指引族人的生活与命运，过着纯净的生活。当大多数的部落受到保留区的禁锢和白人的凶残迫害时，祖父和其族人却过得无拘无束，除了山中的神灵，他们的存在不为人知。

基于生存上的需要，祖父的族人们发展出完美的求生与追踪技能，躲避侦察的能力使他们近乎无影无踪，敏锐的觉知力使他们能在赖以生存的贫瘠岩地和矮密丛林里安然度日。他们熟练地从一个营地迁徙到另一个营地，像祖先一样过得自由且原始，他们的智慧、信仰与力量也在苦行般的生活中得到增长。灵的世界成了这群人唯一的指引，也是他们追寻的灵境（vision），他们所企求的只是平静的生活、与造物主同在，以及延续先人传统，因此无论在物质或精神层面上，都极为简化。随着对灵的世界的深入了解，他们也学

会了另一种语言，以一种真实、有力且精粹的方式和彼此及灵沟通。祖父时常跟我谈起自己的族人，还有他们的教诲与爱，直到今天，这些遗产依然是我生命里的指引力量。

要写一本关于祖父的书并不容易，原因不是故事太少，而是太多，我很难决定要把哪些素材放进书里，我开始明白，光是祖父生命里的重要经历，大概就要用好几本书来介绍，甚至这样也不可能介绍得完，因此挑选出适合写进这本书的内容，就变成了一项艰巨的任务，到最后，我只能针对他在荒野和灵性哲学方面的启发历程做介绍，其他跟祖父思想体系相关的细节实在太多了，我只能暂且搁置不谈。

在说故事方面我也遇到挑战，原因是这些故事都是听来的，很多地方要靠自己揣摩，唯一让我有把握的是，当祖父说故事给我们听时，他不只是说，而是在精神上重新经历那些故事，连情绪和细节都一起再经历一次，因此他说故事时，我们也成为故事的一部份，跟他一起感同身受。北美原住民是如此伟大的说书人，能向其中最棒的说书人学习是我的荣幸，但是要重述别人的一生是极为困难的，无论我再怎么努力，总有可能会遗漏或有不该轻描淡写之处。

另一项挑战是，祖父对自然及灵的世界是完全觉知而敏感的，我相信就算他再怎么让故事重现，一定还有许多经验是无法涵纳其中的。他那不可思议的观察力，几乎天天在我面前上演，对大多数人来说，到森林里走走就只是到森林里走走，但对他而言，那却是一趟充满自然惊奇与灵性的极乐之旅，每走几步路，他就能指出我在物理层面上未曾察觉到的无数事物，至于我在灵性层面上错失的更是多到令人气恼。这也让我常常想到，祖父一定有很多珍贵经验没有放进故事里，如果否认这部分的可能性，我想对祖父来说是不公平的。

写这本书是我所面临过最艰巨的工作之一，原因不仅是我需要花无数时间翻阅尘封已久的日记，以重新唤醒记忆，也不只是我必

须一而再、再而三地重返我听故事的地方——纽泽西州的松林荒原（Pine Barrens），主要是我有种愧疚感，我为自己企图转述他的故事感到愧疚，为自己的力有未逮感到愧疚，也为自己可能在故事的挑选上做错决定而感到愧疚。我唯一能做的，就是听从自己的心，然后尽力做到最好。

很多读者和学生问到，为什么我会决定写一本关于祖父的书？经过十四年的教学生涯以及出了十二本书之后，我感觉这么做应该可以回答许多疑问，让大家明白我所教的哲学思想以及野外技能从哪里来，毕竟，祖父是对我的生命影响最大的人，了解他如何学会那些技能，远比了解我如何得到传承更为重要。祖父的哲学与技能并非完全来自北美原住民文化，而是一生流浪及追寻的成果，对我来说，明了他如何淬炼出这些智慧结晶，还有成就这些智慧的环境条件与启蒙老师，是相当重要的事。

在我的作品中，《追踪师的足迹》、《灵境追踪师》和《*The Vision*》诉说的是我部分的人生历程；一系列以追踪、求生及觉知为主题的田野指南，则提供了人们重返回大自然、再度成为大地之子所需的各种技能；《*The Quest*》和《*The Journey*》主要在探讨大自然的哲学及更深层的灵性追寻；《草原狼导师》则集其大成，因为它略为带过了这些传承的部分缘起，让读者和我的学生更认识潜近狼是怎样的人，了解他对我以及无数人所带来的终极影响。

目录

作者序 我的草原狼导师… 001

第一章 祖父的追寻… 001

相遇——也许是巧合、也许不是，遇见祖父那天我正好在河边捡拾化石，我朝他微笑，好像自己早就认识他了，远处传来一声草原狼的嚎叫，祖父露出微笑，落下两行泪水，我当时因为年纪太小，完全不明白其中的道理。

第二章 另一种鼓声… 023

幻想与真实——我跟祖父说，别人都觉得我有点诡异甚至是疯了，常会把我当成笑柄，祖父对我笑了笑，说：“如果那里一支箭头都没有，那就是你的幻觉，但你真的找到箭头了，所以那个声音是真的，最终的结果会告诉我们这件事是出于灵的真实指引还是出于幻觉。”

第三章 石头灵境… 039

警觉——好药灵会透过神奇的景象及美好的事件来宣告它的存在。恶药灵则是在万物中流动的灵疏远的征兆。好药灵发生在我们全神贯注于自然体验时。恶药灵则发生在我们仍以都市性格四处行军，或当我们僭越了应有的举止范畴之际。

第四章 树的话语… 053

看护者——人对天地万物的生存也很重要，因为大自然可以靠人类而长得更健康强壮，风雨难道没有帮助修剪树木吗？动物难道不猎食植物和其他动物吗？我们必须靠着彼此才能生存，但人与自然之间必须保持平衡与和谐。

第五章 独处… 067

寂寞——就在第四个星期的头一天，我决定不再忍受下去，开始打包离营……祖父没等我开口就说：“我猜想这时候你也差不多要离开了，因为我知道孤单一定会把你赶走。独处和孤单是截然不同的两回事，你一定要找出中间的差别……”

第六章 大地之子… 079

信念——祖父对我露出慈祥的微笑，然后说：“孩子，我恨的不是白人，我恨的是他们的思想和生活方式，你不是白人，是大地之子，你之所以是大地之子不是基于肤色和血统，而基于你的心和信念。”

第七章 首次南美洲朝圣… 095

终极的单纯——任何圣者无论他来自哪里，如何习得他的灵性智慧，在这条路上都只有一个心念，只有一种脚步，他们如何走上这一条路并不重要，他们说的是同一种语言，传递的是同一种智能。

第八章 神父… 107

终极的单纯——神父喊道：“到这儿来吧，兄弟。”祖父完全无法相信有人可以察觉到他的存在。祖父并不觉得自己是任何人派来的，他会在此时此刻来到这里只是机缘而已。

神父回答说：“那你觉得是什么让你走了这么远，是什么力量把你带到这里的呢？”

第九章 生命之瀑… 117

感恩——祖父把任何水都当作是一扇连结到所有水的窗。我可以想象当祖父碰触我们营地里的水时，他也碰触了南美洲那个别具意义的生命之瀑。我们所呼吸的空气，曾经是祖先呼吸的空气，而那成为我们血液的水，也曾经是过去一切生命体的血液。

第十章 蜥蜴的死亡礼物… 133

生命——祖父终于明白干渴并不代表苦痛与死亡，干渴是沙漠的实相，是一份需要用心辨识的生命礼物……因为沙漠是不准出错的，对求生者来说，能了解干渴就等于掌握优势，它能让人对生命的脆弱保持警觉，生命是脆弱的，但绝对不是一场煎熬。

第十一章 雷鸟的冰雪智慧… 147

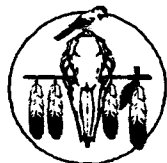
外来者——透过对这块土地意识的了解，他成为这个意识的一分子，也感觉自己的意识成了冰、雪与寒冷的组合体……人对生存工具的依赖依然是个妨碍，但却也是一份恩典，只要能遵守生存法则，人类就不会成为外来者，只要能了解土地的活意识，就不会再有煎熬。

第十二章 失落的民族… 165

尊严与希望——祖父知道，他必须继续传承下去，这样当白人开始寻求物质以外的事物时，他们就可以找到方向。带着这个新生的希望，祖父毫不迟疑地回到族里，期待他的下一次旅途，下一个学生。

第十三章 祖父的志业，我的志业… 175

教导——对教导的追寻始终像一把火在我心里燃烧，而驱策我的这把火，正是驱策祖父的那把火，我怀着希望，怀着祖父多年以前植入我灵魂里的那个希望。



第一章

祖父的追寻

相遇——

也许是巧合、也许不是，遇见祖父的那天我正好在河边捡拾化石，我朝他微笑，好像自己早就认识他了，远处传来一声草原狼的呼嚎，祖父露出微笑，落下两行泪水，我当时因为年纪太小，完全不明白其中的道理。

依我看，祖父一生有三项使命，第一项就是尽量学习、保存与传授古老的求生、追踪和觉知技能，并尽量简化生活需求以达成使命。学习的不仅包括自己族人重要的实用与肢体技术，还有所有与大地紧密结合的族群的技能，无论是北美原住民或以灌木丛林为家的隐者，任何具备原始技能的人都是他请教的对象。他对所有事物都充满好奇、想要学习，他从阿拉斯加到南美洲、从东岸到西岸，走遍各个角落，目的就是为了寻找适用于任何环境、气候与地形的技能，最重要的是，他想知道这些技能有哪些是在所有地方与情境中普世皆准。也因为如此，他求教的对象并没有男女之别。

祖父明白那些技能都已被现代人所遗忘，但对他来说，它们却是回归大地、摆脱文明社会重重枷锁、获得终极自由的重要途径；它们能让我们活出自己的存在价值，并借着关怀天地万物留给后代子孙一个更好的未来。求生技能可以终结人与自然之间的拉扯，让两者不再有冲突，达成一种完美的平衡与和谐关系，因为有了它们，人类才能在荒野中打造出一个家，打造出一个所有争斗永得平息的真实伊甸园。因此，如何运用与保存这些技能便成为祖父的第一项追寻，并且直到他走上终途之旅的那一日都不曾停止追寻。

祖父一生所追寻的第二件事就是保存古老的灵性智慧，而且要

保存的不光是族人的智慧，还包括与大地紧密相连的各族群智慧。他所追寻的是一种能创造出神奇结果的真理，而不是窒碍难行或者只适合少数人运用的方法，他决心寻找、保存并传授在所有情况下都管用的灵性智慧，并且和自然界与灵界建立起任何人都适用的动态沟通模式。他明白以肉体层次生活在大自然之中只运用到整个荒野意识的一小部分，人必须超越肉体进入更高的层次，否则人的存在与自然世界之间仍将存在一道深刻的鸿沟，没有灵性技能，人就无法与天地合一，也无法与肉体外的事物对话。

祖父的最后一项追寻，便是尽可能向所有哲学与宗教学习，找出超越人为藩篱的普世真理，他涉猎各种风俗、仪式、教义与传统，剥除掩盖在外的困惑与伪装，然后从中获得一种“纯净真理”，这种对灵性真理与知识的追寻，正是他一生中最大的驱动力。

在他探寻的所有事物里，灵的事物总是排第一位，就连在教导瑞克和我的时候，他所传授的也大多是跟灵有关的教诲，即使是实用技能，里头也蕴含着深刻的灵性意义，因此几乎没有一堂课或一个片刻是跟灵的教导无关的。

这种对真理的追求与探索，也将祖父带离他的族人与世间所公认的正常人生，他离开族人，献出自己的人生，就是为了完成这些使命。在他的人生岁月里有63年他不停流浪、追寻，接受足以使大多数人半途而废的艰苦考验，还不时活在生死边缘，他对自己的要求很严格，从不以表相的理解为满足，总是追寻更深奥的技能与灵性意义。

祖父比我一生所遇到的任何人还要苛求自己，而那种决心与奉献精神是我渴望拥有的，没有任何事影响得了他，即使当他那藉由真理的教导让大地得到拯救的宏观灵境陷入无法实现的绝望境地，他也不曾偏离这个追寻之路，就算没有人愿意听，他还是不放弃，因为他认为永远都有希望，而且他必须实践这个灵境，否则不如不活。

在我们相遇之后的头几个月，祖父就告诉我们促使他踏上探寻之旅的原因，由于我们对这部分一直很好奇，所以经过屡次的哄托劝请，他终于透露了一段故事，一段关于白色草原狼与战士之灵如何改变他一生的故事。就在那晚，在松林荒原深处的小营火旁，祖父对我们揭露了鞭策他步上这趟旅程的灵境，述说他之所以吃尽苦头、尝遍孤寂却依然义无反顾地追寻的缘由。

跟所有印第安小孩一样，祖父的一生也是从学习如何采药草、烹煮食物、缝衣服、搭帐篷、认识每种技能背后的哲学思想与神话故事开始的，因此祖父首先学习的便是由部落女性所掌管的一切营地事务，这些教育对猎者与斥候（scout）来说从来就不是次要技能，而是生活必要的技能。基于对生命全貌的宏观认识，祖父这族人认为内在力量或灵性成长是不分性别的，所有技能都是营地存续的必要条件，因此祖父也学习所有与营地相关的事情。从女性长辈身上，他学习到疗愈的慈悲、母性本能，以及让他受用一辈子的全然耐心，祖父这族女性的力量与疗愈力一向备受高度尊重，她们是祖父最早的灵性启蒙者，她们的教导是促使他走上灵性之路的推手。

祖父是这一群流离失所的阿帕契人里最年幼的成员，因此族人都将他视为己出，不过最重要的守护者、最强势的导师是他的曾祖父雷电草原狼（Coyote Thunder），即使祖父仍接受着女性长辈的教养，雷电草原狼也统筹他的整体教育。

依据传统，祖父七岁大时正式接受雷电草原狼和部落其他男性的教养，学习男人应该知道的种种，学习打猎技能，学会制作弓、矛、大头棒、箭头和陷阱。跟营地事务的学习过程一样，每次的打猎教学——每件新工具、每项新技能——都伴随着一个寓涵灵性意义的故事。

后来，他学会设陷阱和追踪，体认到在狩猎历程应有的崇敬及



潜行时应有的庄严态度，最后因其过人的潜行本领，而获得“潜近狼”（Stalking Wolf）这个名字，因为有一天，族里的长老看着他成功潜近并抚摸到一匹狼——也就是最机警、最狡猾、最难抓到的动物之一，遂透过正式仪式重新为他取名为潜近狼。

潜近狼成为部落里最优秀的猎者，总为族人带回肉食与药草，每当他结束打猎，生病或体弱的族人绝对是他优先提供食物与药草的对象。过了生命的第十个冬天后，潜近狼已能带队狩猎，但他还是喜欢单独行动，就在某次独行狩猎行动中，他遇到了灵境，一次改变他的生命，引领他走向药灵之路（a path of medicine）的强大灵境。以前他当然也透过仪式进行来探寻灵性，每次也都让他对灵有更深一层的领悟，但真正影响他一生的强大灵境却不常出现，且往往要历经漫长与多次的灵境追寻（vision quest）。而这次的灵境是头一个对他的人生方向与目标有所启示的灵境，也是为他未来的灵境与追寻基础做准备的引导力量。

当时祖父正远离族人单独狩猎，他要猎捕的对象是山狮，一种警觉性极高，几乎唯有单独行动才可能猎捕得到的动物。祖父在已经进行了四天的狩猎过程中维持斋戒状态，而且马不停蹄地跋涉到他父亲曾经杀死一头白山狮的地点，祖父长久以来所使用的药灵袋就是用这头山狮的毛皮制成的。

他一抵达目的地，就爬上高耸的山脊并坐下来祈祷，不久面前便出现了一位化身成古代战士和斥候的灵，那战士之灵只是站在那儿望着他，用搜寻的眼神搜索着他的肉体，看透了他的心和灵魂，祖父想用语言和手势跟他沟通，但战士之灵并不理会，于是他们便彼此对看了好一段时间，祖父说，他那时感到既奇妙又恐惧，但是他出于本能地相信，这位古代战士并不属于黑暗世界，而是来自光明灵境的信使。

后来战士之灵走向祖父，右手握着古老的斥候头带，左手拄着

圣者¹羽杖，在没说一句话也没有任何仪式的情况下，先是将头带拿给祖父，然后停顿了一会儿，再把羽杖递给他，祖父心里充满了惊恐，动也不敢动，也没办法思考，这时战士之灵往后退了几步，再度安详地凝视正用双手捧着礼物的祖父。渐渐地，祖父感受到这份药灵礼物所散发的神奇力量，将它们紧抱在胸前，这个动作象征了对礼物的接纳，也代表一种灵性上的拥有。战士之灵看到这个动作后，颌首微笑，然后做出十个冬天又十年的记号，就消失在祖父眼前，而祂原本站立之处出现一头巨大的白色山狮，它在仰天长啸后转身，身影从白色转为灰色，最后只剩影子。

祖父对这一切感到震憾不已，他手里握着的两样东西虽然老旧不堪，却有股真实感且极其美丽，他能感受到它们所蕴含的神力、奥秘，也为能握着它们而感到光荣无比。它们令人着迷、赞叹，仿佛握有无数岁月累积的智慧。祖父一直坐到天黑，反复回忆他所目击的景象，也对其中的奥秘感到不知所措，他有满腹的疑问，但就算隐约有答案浮现，也很模糊不清。

祖父起身走到溪边准备冲洗一番，就在向晚暮色中，战士之灵再度现身，这次白山狮也随行在侧。战士之灵在溪流对面注视着祖父，经过长时间的沉默，祂又做了一个六十年的记号，然后指着祖父，

1. 圣者, shaman。有一说, 认为 shaman 一词最初的源自于分布于蒙古、西伯利亚及满洲的通古斯语系, 在该语系中, Sha 是“知”、man 是“者”, 因此 shaman 是“知者”。Shaman 一词先传到德语与俄语, 才又传到英语, 但此时 shaman 的角色被视为等同“巫医”(Witch doctor), 因为他们都能与灵界沟通、并可施行身体与精神上的疗愈。早期中文普遍将 shaman 翻译为巫医、巫师或巫士, 借用了英文对 shaman 的理解, 近来则多将这个字依其发音译为“萨满”。在本书及美洲原住民文化中, shaman 是走在灵性追寻的道路上, 能与万物及灵界沟通也具有疗愈能力的“知者”, 是部落里最具有神圣地位的人, 因为他不仅是部落的保护者, 是族人与天地万物及造物者沟通的桥梁, 也是一位灵性导师。本书遂将 shaman 译为“圣者”, 通过音译与意译来表达 shaman 之于北美原住民文化的意义。